



## FACULTY OF HUMANITIES AND SOCIAL SCIENCES

### VA'AOMANŪ PASIFIKA

#### SAMOAN STUDIES SAMO 102 CONVERSATIONAL SAMOAN 20 POINTS

TRIMESTER 2 2016

### Key dates

**Trimester dates:** 11 July to 13 November 2016

**Teaching dates:** 11 July to 16 October 2016

**Mid-trimester break:** 22 August to 4 September 2016

**Study period:** 17–20 October 2016

**Examination/Assessment Period:** 21 October to 12 November 2016

Note: students who enrol in courses with examinations must be able to attend an examination at the University at any time during the scheduled examination period.

**Withdrawal dates:** Refer to [www.victoria.ac.nz/students/study/withdrawals-refunds](http://www.victoria.ac.nz/students/study/withdrawals-refunds).

If you cannot complete an assignment or sit a test in the last three weeks of teaching, or an examination, it may instead be possible to apply for an aegrotat (refer to [www.victoria.ac.nz/students/study/exams/aegrotats](http://www.victoria.ac.nz/students/study/exams/aegrotats)).

### Class times and locations

**Lectures:** Tues, Thurs, Fri: 12pm – 12.50pm CO119 (Cotton, Room 119)

**Tutorials:** Tues: 1pm – 2pm 6KP/102 (6 Kelburn parade, Room 102)

**Language Labs:** Please see Blackboard updates on language lab dates and times.

### Names and contact details

<b>Coordinator:</b> Niusila Faamanatu-Eteuati	<b>Administrator:</b> Charity Miller
Room 103, 6 Kelburn Parade	Room 101, 6 Kelburn Parade
Ph: 04 - 4635831	Ph: 04 - 4635830
E: <a href="mailto:niusila.faamanatu-eteuati@vuw.ac.nz">niusila.faamanatu-eteuati@vuw.ac.nz</a>	E: <a href="mailto:charity.miller@vuw.ac.nz">charity.miller@vuw.ac.nz</a>
Office Hrs: immediately after class or by appointment.	Office Hrs: Mon to Fri 8.30am – 3pm

## Communication of additional information

Any additional information or changes will be conveyed via class noticeboards located at 6 Kelburn Parade, Blackboard, and/or emails to students. You will automatically receive all Blackboard announcements as an email sent to your @myvuw.ac.nz email address. If you are not going to use this Victoria email address set up for you, we strongly encourage you to set a forward from the Victoria email system to the email address you do use.

## Prescription

A course aimed at developing skills in speaking and understanding conversational Samoan.

## Course learning objectives (CLOs)

Students who pass SAMO 102 should be able to:

1. Develop a basic understanding and appreciation of everyday Samoan language in conversations;
2. Apply and illustrate further skills in speaking, understanding and reading basic Samoan;
3. Generate increased Samoan vocabulary lists of gagana o aso 'uma (everyday language) and gagana fa'aaloalo (respect language).
4. Describe and participate in Samoan cultural practices that underlie oral and conversational Samoan.

## Teaching format

Scheduled sessions are comprised of three one-hour lectures, one one-hour tutorial and one one-hour language lab session per week. Students should allow an average of 13 hours per week for this course for class and tutorial sessions and preparation and course work. Regular tutorial sessions will be held from Week 2-Week 12.

## Mandatory course requirements

In addition to achieving an overall pass mark of 50%, students must:

1. Attend at least 80% of tutorials so that they have the opportunity to discuss readings used in lectures, develop basic oral and written communication in conversational Samoan language.
2. Attend at least eight out of ten Language Laboratory sessions to complete lab activities, work on assessments, develop more confidence to speak the language and work safely as a team in laboratory.
3. must obtain at least 40% for each assignment worth more than 10%, in order to demonstrate the achievement of all the CLOs of the course.
4. All students must sit the final exam.  
The final exam enables students to document their understanding of all the course learning objectives of this course.

Any student who is concerned that they have been (or might be) unable to meet any of the MCRs because of exceptional personal circumstances, should contact the course coordinator as soon as possible.

## Workload

The expectations are that students will work 10 hours per point, therefore a 20 point course equates to 200 hours over the trimester. This includes scheduled contact time, individual or group study, and work on assessment tasks. Students are expected to devote an average 13 hours per week to the course in order to maintain satisfactory progress.

Written assignment 1	approximately 1.5 hours per day
Research assignment	approximately 10 hours per week
Vocabulary Test	approximately 1.5 hours per day
Oral Test	approximately 10 hours per week
Culture Day	approximately 1.5 hours per day

## Assessment

Assessment items and workload per item		%	CLO(s)	Due date
1	Drama/skit using basic conversation (group work – members achieve same mark)	10%	1 & 2	29th July, 2016 <b>Week 3</b>
2	Research assignment (300-500 words)	15%	1, 2 & 3	Fri 12 <sup>th</sup> Aug, 2016 <b>Week 5</b>
3	Vocabulary test (test to be held in lecture—50 minutes)	10%	2 & 3	19th Aug, 2016. <b>Week 6</b>
4	Movie Review- Oral Presentation (10-15 minutes per student in tutorial)	15%	1, 2, 3 & 5	Mon 12 <sup>th</sup> Sept, 2016 <b>Week 9</b>
5	Culture Day (group work – members achieve same mark)	10%	2, 3, 4	Fri 07 <sup>th</sup> Oct, 2016 <b>Week 11</b>
6	Exam (3 hours)	40%	1, 2, 3, 4	tbc

### Assignment 1 – Due by 4.00pm on Friday 29th July, 2016

**10%**

Group work.

Write and perform a brief skit of a conversation with your buddy as a review of a book you read or an event you attended. There should be a minimum of 150 words in the Sāmoan language.

For example: Meeting up at church or attending a service, a birthday party, a wedding, a funeral, chatting after a rugby game or after watching a movie, concert etc (You must discuss it first with your lecturer). Each student will receive the same mark and should both work and contribute equally as a group for the task.

**The two ways of presenting your assignment are:**

**1. Clean typed copy**

Hand in a clean, typed copy. This is worth 5% of the total. Marks are based on clarity of thought, well structured research, as well as the proper citing of references and sources.

**2. Dramatizing in class OR video recording on computer**

Students will be given the choice of acting out the skit in class OR video record the skit for submission. There will be no difference in mark allocation but a choice for student who may not be very confident to act and speak the language at this early stage. This is 5% of the total mark. Recordings can be completed at the Language Learning Centre in the Von Zedlitz building.

### Assignment 2 – Due by 4.00pm on Friday 12<sup>th</sup> August, 2016

**10%**

Research & prepare an assignment of no more than 250 words on a well-known/famous/popular person or figure in the Sāmoan community or history or mythological narratives.

For example:

- (i) A well-known / popular Sāmoan leader/author/artist/sports person or educator in Sāmoa or community in N.Z.
- (ii) Someone special in your family history.
- (iii) A legendary / mythological hero / heroine e.g. Nafanua, Lauaki Namulauulu, Tagaloa the Creator, Salamasina, Hon Auelua Tuilaepa Sailele Malielegaoi (Samoan Prime Minister) His Highness:Tui Atua Tupua Tamasese Efi (Samoa's Head of States) etc.

The two ways of presenting this assignment is:

- 1. Clean typed copy 10%
- 2. Oral presentation in class where you can dress up according to the character and present your findings about this particular person 5%

### **Vocabulary Test – Friday 19<sup>th</sup> August, 2016**

**10%**

The objective of this assessment is to test your vocabulary of Sāmoan everyday language and respectful terms as discussed in lectures, tutorials and language labs. The test will be done in class. Further details of the test will be given out in advance.

### **Movie Review Oral presentations Week beginning Monday 12<sup>th</sup> September, 2016**

**15%**

An oral review of a Sāmoan film on DVD, a book by a Samoan author or a chosen Samoan family event you have been part of.

Select and show 3 minutes of the movie in class/or talk briefly about a book or an event prior to presenting your review. The following films or DVDs are available at the LLC and can be considered for your choice.

- 1. 'Le Moana' Film (will be in Wellington in September 2016)
- 2. Three wise cousins by Director - Stallone Vaiaoga-loasa (2016)
- 3. Any of the Samoan films recorded in Samoa or New Zealand e.g Matai 1- 3, Silamanino Part 1-5, Toe fo'i tama Savaii, Tagi a le faipopo, Tu Masina etc
- 4. The Orator: 'O le tūlafale / Blueskin Films, in association with the New Zealand Film Commission 2011.
- 5. A momona le vao, ua tapisa le gataifale [videorecording] = When the forest is abundant, the seaside is noisy: documentary film making in Sāmoa / written and narrated by Galumalemana Steven Percival 2011.
- 6. Tatau, journey [videorecording] directed by Lisa Taouma 2009
- 7. Sāmoana [videorecording]: ['o motu na lātou fa'aigoaina o Sāmoa] / fa'atonutonu ma tu'ufa'atasia e John Tristam ma James Wilson 2001.

Your task is to watch and listen to your selected movie then compose an oral review of no more than 350 words in the Sāmoan language to be presented during your tutorial slot. Students will be given 10-12 minutes for their oral presentation. Cue cards are not to be used. Note: all films/DVDs are under the SAMO 102 course reserves. Additional copies are found in the library catalogue.

**Culture Day Friday 7th Oct, 2016. Venue: tbc****10%**

All students in SAMO 102 are required to spend 3 hours on Friday 7<sup>th</sup> Oct from 10am -2pm at a venue (tbc) for a culture day. Students are to clearly explain a set of instructions and procedures about any of the cultural aspect they perform on the day. Students are to work together in groups to receive the same marks for their performance.

The day provides opportunities to gain insight into some of the customs and practices associated with a Sāmoan environment from prayers to food preparation, serving and acknowledgement. Oral and practical skills will receive a major focus during this day, and marked out a total of 10 marks.

**Final Examination****40%**

The final examination is based on a format similar to the class (written) test, whereby a short essay in the Sāmoan language is required within a longer time frame, comprehension is tested by providing short written texts as well as translations between Sāmoan and English, as well as defining cultural concepts which tie in with their vocabulary studies.

**Submission and return of work**

All assessment submissions are to be uploaded onto the blackboard and feedback on assessment will be via blackboard after a week and feedback sheets in class. No submissions are made via email. All submissions are to be typed. A strong emphasis is given to the use of the glottal stop and the macron in the Sāmoan language. Therefore, the glottal and macron diacritical marks are to be used in all typed assessments.

**Extensions and penalties****Extensions**

Assignments submitted more than seven days after a due date or authorized extension will still be accepted in order to meet mandatory course requirements, but will not be marked. For more information about circumstances warranting extensions, refer to the section on extensions in the Victoria University Assessment Handbook.

**Penalties**

Late submissions for student assignments in all Samoan Studies and Pacific Studies undergraduate courses are subject to a penalty, except when accompanied by a medical certificate or evidence of other exceptional circumstances. The exact deduction will be calculated on the basis of one half mark per day late.

**Materials and equipment and/or additional expenses**

Students will be using materials available at language laboratory, university library and websites for their assessments. No calculators will be needed for examinations and tests.

On culture day, students will just be using resources they can provide from their homes while the lecturer can supply a few materials needed for preparation of activities towards assessment. Alternatively, refer students to a school or faculty website that includes standard information about materials/equipment/expenses etc.

**Set texts**

Textbooks can be purchased from VicBooks. For more information you can check their website: [www.vicbooks.co.nz](http://www.vicbooks.co.nz). A list of key texts you will need for SAMO 102 is listed below:

- Hunkin, A. G (2009). Gagana Sāmoa. A Sāmoan language Course book, Revised Edition, Pasifika Press.

- Milner, G.B (1992). Sāmoan Dictionary. Sāmoan-English, English-Sāmoan.

## Recommended reading

Hills, J.W. (1988). O le tusi a tamaiti. Samoan Primer. Malua Printing Press.

Mayer, J. (1993). Samoan Language. Beginning to Intermediate. *Samoan Language Culture Program*.

Tualaulelei, E.M., Mayer, J. F.& Hunkin, A.G. (2015). Diacritical Marks and the Samoan Language. *The Contemporary Pacific*, 27.1. p.183 -207.

Ahdar, R.T.(2013). The scope of the right of religious freedom in Samoa. *Journal of Church and State*. 55.3.p.432-455.

Huffer, E. & So'o, A. (2005). Beyond Governance. Understanding Samoan political thought. *The Contemporary Pacific*, 17,2,p. 311-333.

## Class representative

The class representative provides a useful way to communicate feedback to the teaching staff during the course. A class representative will be selected at the first lecture of the course. Students may like to write the Class Rep's name and details in this box:

Class Rep name and contact details:

## Student feedback

Student feedback shows an evaluation by previous students of this course.

Feedback from the previous cohort of students in this course highlighted the great interest in culture, readings, laboratory work and practical cultural aspects of the course, the helpfulness of the lecturer with assignments and group work component which really encouraged students to learn interactively.

Student feedback on University courses may be found at [www.cad.vuw.ac.nz/feedback/feedback\\_display.php](http://www.cad.vuw.ac.nz/feedback/feedback_display.php).

## Other important information

The information above is specific to this course. There is other important information that students must familiarise themselves with, including:

- Academic Integrity and Plagiarism: [www.victoria.ac.nz/students/study/exams/integrity-plagiarism](http://www.victoria.ac.nz/students/study/exams/integrity-plagiarism)
- Academic Progress: [www.victoria.ac.nz/students/study/progress/academic-progress](http://www.victoria.ac.nz/students/study/progress/academic-progress) (including restrictions and non-engagement)
- Dates and deadlines: [www.victoria.ac.nz/students/study/dates](http://www.victoria.ac.nz/students/study/dates)
- FHSS Student and Academic Services Office: [www.victoria.ac.nz/fhss/student-admin](http://www.victoria.ac.nz/fhss/student-admin)
- Grades: [www.victoria.ac.nz/students/study/progress/grades](http://www.victoria.ac.nz/students/study/progress/grades)
- Special passes: refer to the *Assessment Handbook*, at [www.victoria.ac.nz/documents/policy/staff-policy/assessment-handbook.pdf](http://www.victoria.ac.nz/documents/policy/staff-policy/assessment-handbook.pdf)
- Statutes and policies including the Student Conduct Statute: [www.victoria.ac.nz/about/governance/strategy](http://www.victoria.ac.nz/about/governance/strategy)

- Student support: [www.victoria.ac.nz/students/support](http://www.victoria.ac.nz/students/support)
- Students with disabilities: [www.victoria.ac.nz/st\\_services/disability](http://www.victoria.ac.nz/st_services/disability)
- Student Charter: [www.victoria.ac.nz/learning-teaching/learning-partnerships/student-charter](http://www.victoria.ac.nz/learning-teaching/learning-partnerships/student-charter)
- Subject Librarians: <http://library.victoria.ac.nz/library-v2/find-your-subject-librarian>
- Terms and conditions: [www.victoria.ac.nz/study/apply-enrol/terms-conditions/student-contract](http://www.victoria.ac.nz/study/apply-enrol/terms-conditions/student-contract)
- Turnitin: [www.cad.vuw.ac.nz/wiki/index.php/Turnitin](http://www.cad.vuw.ac.nz/wiki/index.php/Turnitin)
- University structure: [www.victoria.ac.nz/about/governance/structure](http://www.victoria.ac.nz/about/governance/structure)
- Victoria graduate profile: [www.victoria.ac.nz/learning-teaching/learning-partnerships/graduate-profile](http://www.victoria.ac.nz/learning-teaching/learning-partnerships/graduate-profile)
- VUWSA: [www.vuwsa.org.nz](http://www.vuwsa.org.nz)

**SAMO102 CONVERSATIONAL SAMOAN  
WEEKLY SCHEDULE & READINGS**

WEEK	TOPIC	READINGS
1 July 11 - 15	INTRODUCTION Knowing yourself Igoa, Matua, Tausaga, Nu'u, Faasinomaga	1). Hunkin, A.G. (2009).Gagana Samoa. A Samoan language Coursebook, Revised Edition. University of Hawaii Press. Lesona 1 - Pronunciation and Greetings
2 July 18 - 22	Talanoaga i totonu o aiga Simple commands - family conversations.  Guest lecturer (Thursday)	Watching family life clips in Samoan  2). Mayer, J. (1993). Samoan Language. Beginning to Intermediate. <i>Samoan Language Culture Program</i> . Verbs and Nouns, Simple Sentences 3). Hunkin, A.G. (2009).Gagana Samoa. A Samoan language Coursebook, Revised Edition. University of Hawaii Press. Lesona 2 - Greetings
3 July 25 - 29	Reading Books in Samoa Faitauga tusi Samoa. Reading and Pronunciation Learning beginning to intermediate language.	4). Hills. J.W. (1988). O le tusi a tamaiti. Samoan Primer. Malua Printing Press.  <b>Week 3 Assignment 1 due</b>
4 Aug 1 - 5	Songs & Rhymes Guest lecturer (Thursday)	8). Hunkin, A.G. (2009).Gagana Samoa. A Samoan language Coursebook, Revised Edition. University of Hawaii Press. Lesona 30 (Part 1)
5 Aug 8 - 12	Riddles and poems	9). Hunkin, A.G. (2009).Gagana Samoa. A Samoan language Coursebook, Revised Edition. University of Hawaii Press. Lesona 30 (Part 2) <b>Week 5 Assignment 2 due</b>
6 Aug 15 - 19	The use of diacritical marks and Samoan language	10). Tualalelei, E.M., Mayer.J.F.& Hunkin,A.G. (2015). Diacritical Marks and the Samoan Language. <i>The Contemporary Pacific</i> , 27.1. p.183-207. <b>Week 5 Assignment 3 Vocab Test</b>
MID	SEMESTER	BREAK
7 Sept 5 - 9	Translations, verbs, nouns, numbers & time	11). Mayer, J. (1993). Samoan Language. Beginning to Intermediate. <i>Samoan Language Culture Program</i>



		12). Hunkin, A.G. (2009).Gagana Samoa. A Samoan language Coursebook, Revised Edition. University of Hawaii Press.
8 Sept 12 – 16th	Family and village life	Reading & video clips to be provided in class <b>Week 8 - Assignment 4</b>
9 Sept 19 - 23	Basic Samoan food preparations Demonstration of saka/umu (taro/fa'i/ta'amu) Samoan cocoa, suai'a Palusami making etc	Oliver, R. (2013). Mea'ai Samoa. Recipes and Stories from the Heart of Polynesia. <a href="http://www.randomhouse.co.nz/books">http://www.randomhouse.co.nz/books</a> Pictures and clips to be watched & discussed in class.
10 Sept 26 – Sept 30	Introduction to some Samoan ceremonies: Ava ceremony Title Bestowal – saofa'i (Guest lecturer – Thursday)	Pictures and clips to be watched & discussed in class. Listening to speeches in Samoan
11 Oct 3 – 7	<b>CULTURE DAY</b> <b>Date TBC</b>	<b>Week 11 - Assessment 5 due</b>
12 Oct 10 - 14	REVISION	REVISION No Readings